

# Aaron Bohlman

CZ>ENG TRANSLATOR,  
MARKETER



## Contact Details

aaronbohlman@gmail.com  
164 Dykes Hall Road,  
Sheffield, S6 4GQ  
+447395251588  
<https://paypal.me/abohlman>

## Languages

English - Native  
Czech - C1  
(I also understand Slovak)  
French - C1  
Spanish - B2  
German - A2  
Swedish - A1  
Portuguese - A1

## Translation rates

Per word - £0.06/€,07/1,8Kč  
Per normostrana/standard page  
(250 words) - £15/€,17/450Kč

## Personal Summary

I am a British native translator specialising in Czech. I studied the Czech language at the University of Sheffield before living in the Czech Republic for several years where I gained fluency. I also have a decade of digital marketing experience.

## Work History

### FREELANCE TRANSLATOR/ SUBTITLER, PROOFREADER

*Self employed*

*August 2015 - present*

- I translate from Czech to my native English, specialising in film, website, and literary translations. I also offer proofreading and subtitling services.

- Clients include Prague.EU, Festival Finále Plzeň, Charles University Prague, Taneční aktuality, The University of Cambridge, No Stress Production, Hruby Rohozec castle.

- I can also translate from Slovak, French and Spanish.

- I studied Czech, along with French and Spanish at the University of Sheffield and then lived in Prague for 4 years.

### WEBSITE MANAGER

*The Geographical Association*

*January 2019 - present*

I manage the Geographical Association's website, an national education charity based in Sheffield.

- Copy editing and uploading website content.

- Producing the GeogPod podcast.

- Paid social campaigns.

- Email marketing.

- Project managing new website development.

- Producing website analytics reports.

## Core Skills

- Czech to English translation
- Subtitling
- Proofreading
- Digital Marketing
- French/Spanish/Slovak translation to English.

## Tools

Trados  
Locize  
Google Translator Toolkit  
Google Analytics  
Intercom  
Mailchimp  
Buffer/Hootsuite  
Google Docs/Sheets  
Invision  
Most CMS platforms (Wordpress, shopify etc)  
Paid social platforms  
Slack  
Microsoft Teams

## Education history

University of Sheffield  
BA Modern Languages - 2009 - 2013  
Graduated with 2:1 in Modern Languages with prizes for spoken French and Czech.

## Courses

Online Subtitling Course  
Centre for Translation Studies -  
University College London

## Examples of work

[NetRex website - localisation of cloud video platform website into Czech](#)

[Hruby Rohozec Castle website - localisation into English](#)

[Polda](#) - subtitle translation of Czech TV show

[Taneční aktuality magazine 2018/2019](#) - translation and proofreading of Czech dance magazine

[Pohádky pro dospělé děti a nedospělé dospělé](#) - translation of collection of short stories from Czech to English

Holka - translation of a Czech film script into English for international producers

[Svědomí](#) - translation and subtitle for a short Czech film

[Dramox](#) - subtitle translation of various theatre pieces.

## Work History continued...

### MARKETING MANAGER

*Techloop.io, Prague*

*August 2015-  
December 2018*

I was the Marketing manager for a series A funded, international startup based in Prague, Czech Republic which aimed to disrupt the recruitment industry.

- Managing a 5 person international marketing team.
- Managed the localisation of website content using Locize. Marketing strategy.
- Writing and translating website copy.
- Reporting to Senior Management and investors of key metrics.
- Email marketing.
- Paid social campaigns.
- Managing social media channels
- PPC campaigns.

### SEO ACCOUNT MANAGER

*The SEO Works*

*September 2014 -  
July 2015*

I was responsible for the on site and off site SEO (Search Engine Optimisation) for around 15 websites.

- Onsite webpage optimisation
- Off site optimisation
- SEO copywriting- blogs, product descriptions, set landing pages
- Site compliance
- Reporting- Monthly reports with executive summary and selection of metrics including keyword rankings, traffic, competitive rankings, indexed pages.
- Proposals- Keyword research, competitor analysis, diagnosis and suggestion for work to be done.

### EUROPEAN ONLINE OPERATIONS ASSISTANT

*May 2013 -  
Septemeber 2014*

I was launched a French eCommerce site ([www.simplysupplements.fr](http://www.simplysupplements.fr)),

- Localising and managing all the French language content on the website, including product labels, ingredients list, website marketing copy, email campaigns.
- I also assisted in the translation of all of the above into Spanish.
- Running social media channels and other ongoing marketing tasks for the French market.